

# イエスの死

マルコによる福音書 15:33-41	マタイによる福音書 27:45-56	ルカによる福音書 23:44-49	ヨハネによる福音書 19:28-30
<p>33 屋の十二時になると、全地は暗くなって、三時に及んだ。</p> <p>34 そして三時に、イエスは大声で、「エロイ、エロイ、ラマ、サバクタニ」と叫ばれた。それは「わが神、わが神、どうしてわたしをお見捨てになったのですか」という意味である。</p> <p>35 すると、そばに立っていたある人々が、これを聞いて言った、「そら、エリヤを呼んでいる」。</p> <p>36a ひとりの人が走って行き、海綿に酢いぶどう酒を含ませて葦の棒につけ、イエスに飲ませようとして言った、</p> <p>36b 「待て、エリヤが彼をおろしに来るかどうかが、見ていよう」。</p> <p>37 イエスは声高く叫んで、ついに息をひきとられた。</p> <p>38 そのとき、神殿の幕が上から下まで真二つに裂けた。</p> <p>39 イエスにむかって立っていた百卒長は、このようにして息をひきとられたのを見て言った、「まことに、この人は神の子であった」。</p> <p>40 また、遠くの方から見ている女たちもいた。その中には、マグダラのマリヤ、小ヤコブとヨセとの母マリヤ、またサロメがいた。</p> <p>41 彼らはイエスがガリラヤにおられたとき、そのあとに従って仕えた女たちであった。なおそのほか、イエスと共にエルサレムに上ってきた多くの女たちもいた。</p>	<p>45 さて、屋の十二時から地上の全面が暗くなって、三時に及んだ。</p> <p>46 そして三時ごろに、イエスは大声で叫んで、「エリ、エリ、レマ、サバクタニ」と言われた。それは「わが神、わが神、どうしてわたしをお見捨てになったのですか」という意味である。</p> <p>47 すると、そこに立っていたある人々が、これを聞いて言った、「あれはエリヤを呼んでいるのだ」。</p> <p>48 するとすぐ、彼らのうちのひとりが走り寄って、海綿を取り、それに酢いぶどう酒を含ませて葦の棒につけ、イエスに飲ませようとした。</p> <p>49 ほかの人は言った、「待て、エリヤが彼を救いに来るかどうかが、見ていよう」。</p> <p>50 イエスはもう一度大声で叫んで、ついに息をひきとられた。</p> <p>51 すると見よ、神殿の幕が上から下まで真二つに裂けた。また地震があり、岩が裂け、</p> <p>52 また墓が開け、眠っている多くの聖徒たちの死体が生き返った。</p> <p>53 そしてイエスの復活ののち、墓から出てきて、聖なる都にはいり、多くの人に現れた。</p> <p>54 百卒長、および彼と一緒にイエスの番をしていた人々は、地震や、いろいろのできごとを見て非常に恐れ、「まことに、この人は神の子であった」と言った。</p> <p>55 また、そこには遠くの方から見ている女たちも多いた。彼らはイエスに仕えて、ガリラヤから従ってきた人たちであった。</p> <p>56 その中には、マグダラのマリヤ、ヤコブとヨセフとの母マリヤ、またゼベダイの子たちの母がいた。</p>	<p>44 時はもう屋の十二時ごろであったが、太陽は光を失い、全地は暗くなって、三時に及んだ。</p> <p>45 そして聖所の幕がまん中から裂けた。</p> <p>46 そのとき、イエスは声高く叫んで言われた、「父よ、わたしの霊をみ手にゆだねます」。こう言ってついに息を引きとられた。</p> <p>47 百卒長はこの有様を見て、神をあがめ、「ほんとうに、この人は正しい人であった」と言った。</p> <p>48 この光景を見に集まってきた群衆も、これらの出来事を見て、みな胸を打ちながら帰って行った。</p> <p>49 すべてイエスを知っていた者や、ガリラヤから従ってきた女たちも、遠い所に立って、これらのことを見ていた。</p>	<p>28 そののち、イエスは今や万事が終ったことを知って、「わたしは、かわく」と言われた。それは、聖書が全うされるためであった。</p> <p>29 そこに、酢いぶどう酒がいっぱい入れている器がおいてあったので、人々は、このぶどう酒を含ませた海綿をヒソプの茎に結びつけて、イエスの口もとにさし出した。</p> <p>30 すると、イエスはそのぶどう酒を受けて、「すべてが終った」と言われ、首をたれて息をひきとられた。</p>

## イエスの死

Mark 15:33-41	Matthew 27:45-56	Luke 23:44-49	John 19:28-30
<p>33 And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.</p> <p>34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?</p> <p>35 And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elias.</p> <p>36a And one ran and filled a sponge full of vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink, saying,</p> <p>36b Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.</p> <p>37 And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.</p> <p>38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.</p> <p>39 And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.</p> <p>40 There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;</p> <p>41 (Who also, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him;) and many other women which came up with him unto Jerusalem.</p>	<p>45 Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.</p> <p>46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?</p> <p>47 Some of them that stood there, when they heard that, said, This man calleth for Elias.</p> <p>48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.</p> <p>49 The rest said, Let be, let us see whether Elias will come to save him.</p> <p>50 Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.</p> <p>51 And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;</p> <p>52 And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose,</p> <p>53 And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.</p> <p>54 Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.</p> <p>55 And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him:</p> <p>56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedees children.</p>	<p>44 And it was about the sixth hour, and there was a darkness over all the earth until the ninth hour.</p> <p>45 And the sun was darkened, and the veil of the temple was rent in the midst.</p> <p>46 And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said thus, he gave up the ghost.</p> <p>47 Now when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.</p> <p>48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.</p> <p>49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things.</p>	<p>28 After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.</p> <p>29 Now there was set a vessel full of vinegar: and they filled a sponge with vinegar, and put it upon hyssop, and put it to his mouth.</p> <p>30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up the ghost.</p>